



OCHRANA LUDOVEJ ARCHITEKTÚRY, 30. AUGUST — 7. SEPTEMBER, VYSOKÉ TATRY,  
BRNO  
ОХРАНА НАРОДНОЙ АРХИТЕКТУРЫ, С 30 АВГУСТА ПО 7 СЕНТЯБРА ВЫСОКИЕ  
ТАТРЫ, БРНО  
PROTEKCIJON OF NATIONAL ARCHITECTURE, ON AUGUST 30 th- SEPTEMBER 7 th  
THE HIGH TATRAS, BRNO  
LA PROTECTION DE L'ARCHITECTURE POPULAIRE, 30 AOUT AU 7 SEPTEMBRE HAUTES  
TATRAS, BRNO  
LA PROTECCIÓN DE LA ARQUITECTURA POPULAR DEL 30 DE AGOSTO HASTA EL 7  
DE SETIEMBRE DE 1971 — ALTAS TATRAS Y BRNO

L'allocution du vice-ministre de la Culture de la République Socialiste Slovaque Dr. Joseph Mravík à l'occasion de l'ouverture du symposium de l'ICOMOS sur la protection de l'architecture populaire, Tchécoslovaquie, Štrbské Pleso, le 31 août 1971.

Mesdames, messieurs,

J'ai l'honneur de pouvoir saluer en nom du ministre de la Culture de la République Socialiste Slovaque monsieur Miroslav Válek les participants du symposium international sur la protection de l'architecture populaire, organisé sous l'égide des Ministères de la Culture des Républiques Socialistes Tcheque et Slovaque et du Comité National Tchécoslovaque de l'ICOMOS.

C'est un grand plaisir pour nous que sur le sol tchécoslovaque tant de spécialistes de tous les pays européens et d'outre-mer se rencontrent afin de discuter les possibilités et forces de la sauvegarde des monuments culturels que nous apprécions surtout aujourd'hui - en un temps de profonds changements socio-économiques et techniques dans le village.

Il s'agit ici des valeurs culturelles qui sont enracinées le plus profondément dans les traditions du peuple travailleur. Il s'agit des créations dont la structure et composition formelle sortirent de l'intérieur de l'homme, font part de sa vie. Douée de la création populaire la plus pure qui respecte l'utilité, la pureté et la vérité du matériel et de la forme. Cette force créative naquit dans les sources de la formation de l'expression culturelle et cela bien avant que les civilisations urbaines ont atteint les formes fonctionnelles et expressives suffisamment développées.

Jusqu'ici l'intérêt principal du service des monuments se concentra sur le domaine des documents immobiliers de la culture nationale, sur le domaine de la construction, surtout des châteaux, châteaux-forts, anciens centres urbains et maisons du patriciat. Dans le dernier temps la pratique de la protection parvint jusqu'à compréhension complexe par la forme de la protection des ensembles urbains.

Mais les manifestations les plus anciennes de la civilisation humaine étaient souvent sousestimées jusqu'à l'époque récente ou l'on diminuait par exprès la signification sociale de l'art et l'architecture populaires.

La création de la culture bourgeoise et aristocratique fut superposée au-dessus de la primitivité de la bâtisse paysanne et c'étaient surtout des ethnographes qui poursuivaient la manière de vivre du peuple à la campagne dans les conditions socio-économiques passées.

Dans cette connection il faut accentuer que la symbiose de la maison paysanne avec son environnement naturel est incontestable et la préservation atteint ici des qualités nouvelles. C'est la conséquence de la connaissance des valeurs d'expression fondamentales de l'architecture populaire, mais aussi la conséquence du déclin des ensembles villageois comme suite des changements économiques et le menace de leur efficacité complexe. C'est pourquoi le service des monuments commence à se concentrer sur la protection de l'architecture populaire en général, sur la protection des ensembles villageois et aussi du milieu rural complexe.

Il ne faut pas s'étonner que ce soit justement la Tchécoslovaquie et en elle spécialement la Slovaquie, pays de beautés extraordinaires, de richesse morphologique et de couverture végétale polyphone que se produisit pendant des siècles la symbiose profonde entre la bâtisse rurale et son milieu naturel, que justement en Tchécoslovaquie nous nous intéressons profondément à la préservation de ces valeurs culturelles du moins pour des exemples le plus accentués.

Notre effort aussi a-t-il été apprécié par le Professeur Pietro Gazzola, Président de l'ICOMOS. Il ne nous reste rien d'autre que de remercier de son approbation et de sa confiance

en le succès des discussions.

En ma qualité de représentant de l'Etat hôte j'exprime la joie que c'est justement en Tchécoslovaquie, pays qui édifie un régime social juste que s'organise le symposium qui apprécie les traditions créatives du peuple travailleur et supporte la sauvegarde des bâtiments construits à la campagne qui ont créé les fondements pour le développement ultérieur des nations.

Au nom du ministère de la Culture de la RSS aussi qu'à mon propre nom je souhaite au symposium international sur la protection de l'architecture populaire beaucoup de succès et de bons résultats de travail.